

Relazione Triennale 2011

Relazione Triennale 2011
Data Chiusura **07/02/2012**

Cognome REGAZZONI

Nome Susanna

Qualifica Professori Associati

Dipartimento Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati

Ha usufruito di un periodo di congedo per motivi di studio nel triennio no

Descrizione attività di ricerca La ricerca della sottoscritta è stata caratterizzata da un'intensa e proficua attività in ambito nazionale ed internazionale, che ha portato all'instaurazione e al consolidamento di plurimi rapporti con Atenei latinoamericani ed europei. In particolare, si sottolinea la formalizzazione di accordi quadri con le Università di Buenos Aires e Quilmes, Nacional de Montevideo e Pontificia Universidad Católica de Santiago de Chile. Inoltre, è in procinto di formalizzazione anche la creazione di un doppio titolo per la laurea magistrale LLEAP con la Universidad del Litoral (Argentina). L'attività di ricerca di Susanna Regazzoni, nello specifico, ha affrontato le seguenti tematiche: lo studio delle produzioni letterarie nel secolo XIX in America Latina; l'analisi dei linguaggi mitologici nelle letterature e nelle culture americane (XX secolo); i molteplici esempi di riscritture della storia; il tema delle migrazioni tra Europa e Americhe, nello specifico Italia-Argentina, e le molteplici produzioni letterarie ad esso vincolate; la pratica della scrittura di viaggio nelle scrittrici del Cono Sur, con particolare attenzione rivolta al viaggio iniziatico (XIX e XX secolo). L'intensa indagine sul tema del viaggio e sui meccanismi di (ri)scrittura femminile del tema suddetto hanno portato, in collaborazione con il Comitato Pari opportunità, alla creazione dell' Archivio Scritture Scrittrici Migranti, inaugurato il 19 maggio 2011, sito nella Biblioteca di Studi Didattici dell'Università Ca' Foscari di Venezia. È doveroso sottolineare, infine, che la costanza e l'eccellenza dello studio dei fenomeni migratori hanno portato a risultati tali che la docente è stata invitata a partecipare attivamente a un progetto internazionale di Studi dedicato alla Diaspora, realizzato a Lipsia in collaborazione con 40 Atenei di fama mondiale e che si svilupperà nel corso di 5 anni e che sarà occasione per consolidare relazioni inter-universitarie.

Elenco delle pubblicazioni degli ultimi 3 anni solari

2011

S. REGAZZONI.

[Viaggiatrici in America tra Ottocento e Novecento](#)

In: Hic sunt leones. Esploratori, geografi e viaggiatori tra Ottocento e Novecento. Edizioni del Museo friulano di storia naturale. Comune di Udine, ISBN: 9788888192482

Contributo in volume

S. REGAZZONI.

[Lydia Cabrera e la nascita del racconto afrocubano](#)

In: Itinerari di cultura ispanoamericana. Ritorno alle origini e ritorno delle origini. UTET, ISBN: 9788860083371

Contributo in volume

S. REGAZZONI.

[Migrazioni in Argentina](#)

In: I colori dell'immigrazione nelle Americhe. Forum, ISBN: 9788884206701

Contributo in volume

S. REGAZZONI.

[La bellezza salvifica](#)

In: José Santos. Libro di Venezia e...altre poesie. Edibom, ISBN: 9788864720111

Contributo in volume

S. REGAZZONI.

[Zaida Capote Cruz "La nación íntima"](#)

RASSEGNA IBERISTICA, 94;

Recensione in rivista

S. REGAZZONI.

[A. Fernández Ferrer "Ficciones de Borges. En las galerías del laberinto"](#)

RASSEGNA IBERISTICA, 93;

Recensione in rivista

S. REGAZZONI.

[Condesa de Merlín "Memorias y ficciones habaneras"](#)

RASSEGNA IBERISTICA, 94;
 Recensione in rivista
 S. REGAZZONI.
[D. Basosi "Cuba in the World, the World in Cuba"](#)
 RASSEGNA IBERISTICA, 93;
 Recensione in rivista
 S. REGAZZONI.
[Italia Argentina una historia compartida: Syria Poletti immigrante italiana, escritora argentina](#)
 La storia delle migrazioni tra Italia e Argentina attraverso la presentazione dell'opera della scrittrice argentina di origini italiane Syria Poletti.. 2011-11-27

Altro
2010

S. REGAZZONI.
[La gauchesca: de la tradición a la literatura](#)
 In: Franz kafka Jorge Luis Borges. Nakladatelství Franze Kafky, ISBN: 9788086911328
 Contributo in volume
 S. REGAZZONI.
[Il ricettario e la costruzione americana](#)
 OLTREOCEANO, 4;
 Articolo in rivista
 S. REGAZZONI.
[La Condesa de Merlín. Una reflexión entre el pensamiento colonizado y el colonizador.](#)
 In: Passagen: Hibridity, Transmédialité, Transculturidad. Georg Olms Verlag, ISBN: 9783487142883
 Contributo in volume
 S. REGAZZONI.
[Cuando la curiosidad te salva. El Barbazul de Luisa Valenzuela.](#)
 In: Más allá del umbral. Autoras hispanoamericanas y el oficio de la escritura.. Renacimiento, ISBN: 9788484725879
 Contributo in volume
 S. REGAZZONI, S. SERAFIN, E. PERASSI (a cura di) .
[Más allá del umbral.](#)
 Renacimiento, ISBN: 9788484725879
 Curatela

2009

S. REGAZZONI.
[La condesa de Merlín. Una escritura entre dos mundos o la retórica de la mediación](#)
 Mazzanti, Vol. 9, ISBN: 9788863260304
 Monografia o trattato scientifico
 S. REGAZZONI.
[Cuba attraverso le voci poetiche femminili](#)
 OLTREOCEANO, 3;
 Articolo in rivista
 S. REGAZZONI.
[Lydia Cabrera o la transculturación mítica](#)
 In: Comparaciones en vertical. Conflictos mitológicos en las literaturas de las Américas.
 SUPERNOVA, ISBN: 9788896220320
 Contributo in volume
 G. GIUSTI, S. REGAZZONI (a cura di) .
[Mi fai male...](#)
 Cafoscarina editrice, ISBN: 9788875432423
 Curatela

Elenco delle pubblicazioni in corso di stampa no document

Altri prodotti scientifici	N °	Autore/autori	Titolo	Note
	1	S. Serafin, E. Perassi, S. Regazzoni, L. Campuzano (a cura di)	Más allá del umbral. Autoras hispanoamericanas y el oficio de la escritura	Sevilla, Renacimiento, 2010

Partecipazione a comitati editoriali di riviste/collane scientifiche Comitato scientifico della rivista "Voci di donne" dell'Universita di Udine Comitato scientifico della rivista "Rassegna Iberistica" dell'Universita Ca' Foscari di Venezia Comitato scientifico della collana di studi sulle Americhe "Nuove prospettive americane" Comitato scientifico della collana "Signos" dell'Universita di Murcia

Partecipazione come referee di progetti di ricerca nazionali ed Referees per la pubblicazione di testi per la rivista "Oltreoceano" dell'Universita di Udine Referees per la pubblicazione di testi per la rivista "Rassegna Iberistica" dell'Universita Ca' Foscari di Venezia Referees per la pubblicazione di testi per la rivista "Confluenze"

internazionali	Universita di Bologna
Menzioni e premi ricevuti	Data not present
Relazioni invitate presso convegni o workshops	-"Transculturación y conocimiento", Convegno Internazionale "Passagen/Pasajes/Passages", Leipzig, 13-15/01/2010. -- "La escritura de las mujeres latinoamericanas del siglo XIX como declaración de independencia", Convegno internazionale "Mujeres y Emancipación de la América Latina y el Caribe en los siglos XIX y XX", La Habana, 21-25/02/2010. -"Storie di migrazioni", Convegno Internazionale "I colori dell'emigrazione nelle Americhe", Udine, 10-12/11/2010. -"Lucía Miranda", 1°Congresso dell' Associazione ASI, Roma, giugno 2010. -"Más al sur. Notas sobre Borges y Faulkner", Tavola Rotonda "Jorge Luis Borges Nuevas inquisiciones", Instituto de literatura argentina Ricardo Rojas, Buenos Aires, 29/08/2011. -"I colori delle migrazioni nelle Americhe", Convegno Internazionale "Donne con la valigia", Udine, 17-18/11/2011. -"Lo exótico es el otro o soy yo", Convegno Internazionale "La percepción del tiempo en lengua y literatuta", Ljubljiana, 24-26 /11/2011.
Seminari su invito tenuti presso altre Università, Centri di Ricerca, Aziende,...	-Partecipazione ai corsi estivi dell'Università di Malaga (20-24 luglio 2009; 25-29 luglio 2011.) -Partecipazione all'evento "Messico sul grande schermo" organizzato dal Centro Culturale Candiani, 20 novembre-2 dicembre 2010. -Partecipazione alla "Feria Internacional del libro de La Habana" (10-20 febbraio 2011) con la presentazione dei volumi: Emilia Perassi, Susanna Regazzoni (a cura di), Mujeres en el umbral, Sevilla, Renacimiento, 2006 e Emilia Perassi, Silvana Serafin, Susanna Regazzoni, Luisa Campuzano (a cura di), Más allá del umbral. Autoras hispanoamericanas y el oficio de la escritura, Sevilla, Renacimiento, 2010.
Altre attività scientifiche: partecipazione a comitato scientifico di conferenze, peer-review di articoli sottomessi a riviste o convegni, etc.	Organizzazione della tavola rotonda "Cuba nelle Americhe: letterature, storia e arte" con la partecipazione di Alejandro Alonso dell'Oficina del Historiador de La Habana (9 novembre 2010); ideazione e organizzazione della giornata dedicata al secondo centenario dell'indipendenza dell'Argentina "1810-2010 Italia Argentina: una historia compartida", con la partecipazione dell' Ambasciatore della Repubblica Argentina Torcuato Di Tella e del Console Generale della Repubblica Argentina Gustavo A. Moreno. (2 dicembre 2010); co-organizzazione con il circuito cinema del comune di Venezia della rassegna "Con ojos de mujer" (2-14 dicembre 2010); organizzazione la tavola rotonda "Incontro con vera Jarach, fondatrice di Madres de Plaza de Mayo" (22 novembre 2010); organizzazione della tavola rotonda "Cuba: il racconto di una nazione. Cuba: narrar la nación" (16 novembre 2011).
Contratti di Ricerca e Finanziamenti esterni del triennio	Doppio titolo Laurea Magistrale Ca'Foscari-Universidad de Buenos Aires Il secolo XIX in America Latina Linguaggi mitologici delle culture americane Riscritture della storia Scritture di viaggio nelle scrittrici latinoamericane Viaggi iniziatici nelle scrittrici del Cono Sur (XX secolo) scritture migranti Italia Argentina

Attività Didattica: insegnamenti negli ultimi tre anni accademici	Anno accademico	Nome corso	Codice corso	Voto medio	Voto medio ponderato di facoltà
	2011	LETTERATURE ISPANO-AMERICANE	LM001Q		
	2011	LETTERATURE ISPANO-AMERICANE 3 MOD. 2	LT004Q		
	2011	STORIA DELLE CULTURE ISPANO-AMERICANE	LM1970		
	2011	LETTERATURE ISPANO-AMERICANE 2	LT002Q		
	2011	LETTERATURE ISPANO-AMERICANE 1 MOD. 1	LM002Q		
	2010	STORIA DELLE CULTURE ISPANO-AMERICANE	LM1970		
	2010	LETTERATURE ISPANO-AMERICANE 2	LT002Q	7.64/10	8.41/10
	2010	LETTERATURE ISPANO-AMERICANE	LM001Q		
	2010	LETTERATURE ISPANO-AMERICANE 1 MOD. 1	LM002Q	7.23/10 7.28/10	8.41/10 8.41/10
		LETTERATURE			

2010	ISPANO-AMERICANE 1 MOD. 2	LM003Q	8.82/10	8.41/10
2009	LETTERATURE ISPANO-AMERICANE 1 MOD. 1	LM002Q	6.39/10	8.44/10
2009	LETTERATURE ISPANO-AMERICANE	LM001Q		
2009	LINGUE LETTERATURE/CULTURE ISPANO-AMERICANE 3 MOD. 1	L70053	7.63/10	8.44/10
2009	LETTERATURE ISPANO-AMERICANE 1 MOD. 2	LM003Q		
2009	LETTERATURE ISPANO-AMERICANE 2	LT002Q	6.96/10	8.44/10
2008	LINGUE LETTERATURE/CULTURE ISPANO-AMERICANE 3 MOD. 1	L70053	7.59/10	8.38/10
2008	LETTERATURE ISPANOAMERICANE 2 SP	L74005	7.14/10	8.38/10
2008	LINGUE LETTERATURE/CULTURE ISPANO-AMERICANE 2 MOD. 2	L70052	8.04/10	8.38/10
2008	LETTERATURE ISPANO-AMERICANE 1 MOD. 2	LM003Q		

**Altra attività didattica
(attività integrativa,
insegnamenti di master o
dottorato, etc.)**

Data not present

**Tesi di laurea seguite
come relatore**

Year	# Three-year dissertations	# Masterly dissertations	# Phd dissertations
2011	4	2	1
2010	6	1	0
2009	5	1	0
2008	2	1	0

**Incarichi accademici e
attività organizzative**

Incarichi accademici/attività organizzative/partecipazione commissioni giudicatrici	Ateneo/Facoltà/Dipartimento/altri organi collegiali	Compiti istituzionali/cariche elettive/nomine dirette
attività organizzativa	Ateneo Ca'Focari, Dipartimento di Americanistica, Iberistica e Slavistica	co-organizzatrice del programma Intensive Project 2011

**Attività Professionali
esterne**

Incarichi esterni non accademici -partecipazione a collegi/comitati/commissioni -consulenze-associazioni professionali-attività editoriali	Ente o istituzione	Compiti istituzionali/cariche elettive/nomine dirette	periodo
incarico esterno non accademico	Madrid	membro della giuria all'assegnazione del premio "Reina Sofia di poesia"	7 maggio 2009
incarico esterno non		membro della giuria all'assegnazione del	

accademico	Madrid	premio "Reina Sofia di poesia"	7 maggio 2010
incarico esterno non accademico	Madrid	membro della giuria all'assegnazione del premio "Reina Sofia di poesia"	28 aprile 2011
incarico esterno non accademico	Universidad de Salamanca	membro della giuria all'assegnazione del premio "Reina Sofia di poesia"	21 novembre 2011

Altre informazioni

Oggetto	Periodo	Note
Membro europeo di commissione di dottorato presso l'Università di Mursia	2009	Data not present
Membro europeo di commissione di dottorato presso l'Università di Alcalà de Henares	2010	Data not present
Membro europeo di commissione di dottorato presso l'Università di Mursia	2011	Data not present